GRIECHENLAND

UNTERNEHMEN DEUTSCH

Modul 2 · Unser Partnerunternehmen
Η επιχείρηση-συνεργάτης μας

UNTERNEHMEN DEUTSCH

GOETHE INSTITUT
Sprache. Kultur. Deutschland.

UNTERNEHMEN DEUTSCH · GRIECHENLAND

MODUL 2 · Unser Partnerunternehmen

Η επιχείρηση-συνεργάτης μας

Ανακαλύπτουμε πώς λειτουργεί μια πραγματική επιχείρηση, προετοιμαζόμαστε για μια επίσκεψη και παρουσιάζουμε όσα μάθαμε.

Deutsch	Ελληνικά
2.1 Die Abteilungen im Unternehmen	Τα τμήματα της επιχείρησης
2.2 Die Aufgaben der Abteilungen	Οι αρμοδιότητες των τμημάτων
2.3 Wir bereiten den Unternehmensbesuch/Das Interview vor	Προετοιμαζόμαστε για την επίσκεψη/ η συνέντευξη
2.4 Wir besuchen unser Unternehmen	Επισκεπτόμαστε την επιχείρηση
2.5 Wir präsentieren unser Unternehmen	Παρουσιάζουμε την επιχείρηση
2.6 Geschäftskontakte	Επαγγελματικές επαφές
2.7 Quiz	Επανάληψη / κουίζ
2.8 Meine Wörter	Οι λέξεις μου

Προτεινόμενη διάρκεια: περίπου 8 διδακτικές ώρες + επίσκεψη σε επιχείρηση.

Arbeitsblatt	Inhalt / Aufgabe	Zeit	Fertigkeiten	Arbeitsform
AB 2.1 Die Abteilungen im Unternehmen	Unternehmensorganigramm: Zuordnung von griechischen und deutschen Abteilungsbezeichnungen	1 UE	📖 ✎	👤 👥
AB 2.2 Die Aufgaben der Abteilungen	Aufgaben den richtigen Abteilungen zuordnen; Für einen Tag im Unternehmen: In welcher Abteilung möchtest du assistieren?	1 UE	📖 💬	👤 👥
AB 2.3 Wir bereiten den Unternehmensbesuch vor	Hintergrundinformationen zum Partnerunternehmen darstellen; Vorbereitung von zehn Interviewfragen auf Deutsch und Griechisch	2 UE	✎	👤 👥
AB 2.4 Wir besuchen unser Unternehmen	Ein Interview mit dem Unternehmensvertreter führen und den Betrieb kennen lernen	1 UE	✎ 💬	👥
AB 2.5 Wir präsentieren unser Unternehmen	Ein Porträt über das Partnerunternehmen und den Unternehmensbesuch erstellen	2 UE	✎	👥 👥

AB 2.6 Geschäftskontakte	Eine Visitenkarte analysieren und eine eigene Visitenkarte entwerfen	1 UE	✎ 💬	👤 👥
AB 2.7 Was weiß ich? - Quiz	Abschluss des Moduls	10 Minuten		👤 👥
AB 2.8 Was weiß ich? - Meine Wörter	Wortschatzarbeit	15 Minuten	✎	👤
W 2 Was weiß ich? - Wortschatz				
Gesamtdauer	**ca. 8 Unterrichtseinheiten + Unternehmensbesuch**			

GOETHE INSTITUT
Sprache. Kultur. Deutschland.

MODUL 2 · 2.1

DIE ABTEILUNGEN IM UNTERNEHMEN

ΤΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ

DEUTSCH	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Das Organigramm zeigt typische Abteilungen in einem Unternehmen. Was machen die Abteilungen? Sprecht auf Deutsch oder Griechisch. Kennt ihr noch andere Abteilungen?	Το οργανόγραμμα δείχνει τυπικά τμήματα μιας επιχείρησης. Τι κάνουν τα τμήματα; Συζητήστε στα γερμανικά ή στα ελληνικά. Γνωρίζετε και άλλα τμήματα;

Ordne zu / Αντιστοίχισε

Deutsch	Ελληνικά
die Geschäftsführung	
die Buchhaltung	
die EDV-Abteilung	
die Qualitätssicherung	
der Empfang	
die Rechtsabteilung	
Forschung und Entwicklung	
der Kundendienst	
Marketing	
Öffentlichkeitsarbeit	
die Personalabteilung	
die Verwaltung	
die Produktion	
das Sekretariat	
der Vertrieb	

UNTERNEHMEN DEUTSCH

Aufgabe: Trage die Abteilungen in ein Organigramm ein. / Άσκηση: Τοποθέτησε τα τμήματα σε ένα οργανόγραμμα.

Unsere zusätzlichen Abteilungen / Άλλα τμήματα που γνωρίζουμε:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

GOETHE INSTITUT
Sprache. Kultur. Deutschland.

MODUL 2 · 2.2

DIE AUFGABEN DER ABTEILUNGEN

ΟΙ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

a) Welche Aufgaben haben die Abteilungen? Ordnet zu. / Ποιες αρμοδιότητες έχουν τα τμήματα; Αντιστοιχίστε.

ABTEILUNG	AUFGABE
die Geschäftsführung	begrüßt und informiert die Kunden und Gäste.
die Buchhaltung	entwickelt neue Produkte.
die EDV-Abteilung	stellt Produkte her.
die Qualitätssicherung	ist für die Mitarbeiter zuständig.
der Empfang	ist für alle Fragen der Kunden zuständig.
die Rechtsabteilung	organisiert den Verkauf der Produkte.
Forschung und Entwicklung	ist für die Computer und IT-Fragen zuständig.
der Kundendienst	leitet das Unternehmen.
Marketing	unterstützt die Geschäftsführung.
Öffentlichkeitsarbeit	repräsentiert das Unternehmen nach außen.
die Personalabteilung	ist für Rechnungen und Gehälter zuständig.
die Verwaltung	garantiert die Qualität der Produkte.
die Produktion	ist für juristische Fragen zuständig.
das Sekretariat	ist die Administration eines Unternehmens.
der Vertrieb	entwickelt Marktstrategien für das Unternehmen.

DEUTSCH	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Stellt Fragen und antwortet: Was macht der Empfang? Welche Aufgabe hat die Personalabteilung?	Κάντε ερωτήσεις και απαντήστε: Τι κάνει η υποδοχή; Ποια είναι η αρμοδιότητα του τμήματος προσωπικού;

DEUTSCH	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Du bist für einen Tag Assistent / Assistentin. Welche Abteilung möchtest du kennen lernen? Warum?	Είσαι βοηθός/βοηθός για μία ημέρα. Ποιο τμήμα θα ήθελες να γνωρίσεις; Γιατί;

UNTERNEHMEN DEUTSCH

_____

_____

_____

_____

_____

_____

GOETHE INSTITUT
Sprache. Kultur. Deutschland.

UNTERNEHMEN DEUTSCH · GRIECHENLAND

MODUL 2 · 2.3

WIR BEREITEN DEN UNTERNEHMENSBESUCH / DAS INTERVIEW VOR

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΟΜΑΣΤΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΨΗ / ΤΗΝ ΣΥΝΕΥΤΕΞΗ

DEUTSCH	**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**
Euer Partnerunternehmen ist gefunden. Jetzt könnt ihr euren Besuch/ euer Interview vorbereiten. Beschreibt das Unternehmen in vollständigen Sätzen und sammelt neue Informationen.	Βρήκατε την επιχείρηση-συνεργάτη σας. Τώρα μπορείτε να προετοιμάσετε την επίσκεψη / την συνέντευξη. Περιγράψτε την επιχείρηση με ολοκληρωμένες προτάσεις και συλλέξτε νέες πληροφορίες.

Deutsch	**Ελληνικά**
Name des Unternehmens	Όνομα επιχείρησης
Branche	Κλάδος
Produkt / Dienstleistung	Προϊόν / Υπηρεσία
Firmensitz / Standort	Έδρα / Τοποθεσία
Interessiert uns, weil …	Μας ενδιαφέρει επειδή …

1. Unser Unternehmen heißt …

_____

2. Es gehört zur …branche und produziert / bietet … an.

_____

3. Der Firmensitz ist in …

_____

4. Die Zielgruppe sind …

_____

5. Das Unternehmen wurde im Jahr … gegründet.

_____

6. Interessant ist das Unternehmen für uns, weil …

_____

Deutsch	Ελληνικά
b) Für den Besuch: Formuliert zehn Fragen für das Interview. / Για την επίσκεψη: Διατυπώστε δέκα ερωτήσεις για τη συνέντευξη.	

Produkte herstellen / Dienstleistungen anbieten	παράγει προϊόντα / προσφέρει υπηρεσίες
Ideen für neue Produkte	ιδέες για νέα προϊόντα
Geschäftsführer / Chefin	διευθυντής / διευθύντρια
Abteilungen im Unternehmen	τμήματα της επιχείρησης
Berufsbilder	επαγγελματικά προφίλ
Beziehungen zu Deutschland	σχέσεις με τη Γερμανία
Mitarbeiterzahl	αριθμός εργαζομένων
Kunden	πελάτες
Umsatz	κύκλος εργασιών
importieren / exportieren	εισάγω / εξάγω
Praktikum	πρακτική άσκηση
deutsche Sprache im Unternehmen	γερμανική γλώσσα στην επιχείρηση

DEUTSCH	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Beispiel: Hat das Unternehmen wirtschaftliche Beziehungen zu Deutschland?	Παράδειγμα: Έχει η επιχείρηση οικονομικές σχέσεις με τη Γερμανία;

Unsere 10 Fragen / Οι 10 ερωτήσεις μας:

1.

_____

2.

_____

3.

_____

4.

_____

5.

_____

6.

_____

GOETHE INSTITUT
Sprache. Kultur. Deutschland.

7.

_____

8.

_____

9.

_____

10.

_____

UNTERNEHMEN DEUTSCH · GRIECHENLAND

MODUL 2 · 2.4

WIR BESUCHEN UNSER UNTERNEHMEN ODER FÜHREN EIN INTERVIEW

ΕΠΙΣΚΕΠΤΟΜΑΣΤΕ ΤΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ Η ΠΑΙΡΝΟΥΜΕ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ

DEUTSCH	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Nehmt die Tabelle zum Unternehmensbesuch mit. Stellt eure Fragen und schreibt die Antworten auf. Die Antworten braucht ihr für die Präsentation.	Πάρτε τον πίνακα μαζί σας στην επίσκεψη. Κάντε τις ερωτήσεις σας και σημειώστε τις απαντήσεις. Θα τις χρειαστείτε για την παρουσίαση.

Frage / Ερώτηση	Antwort / Απάντηση

VIEL SPASS IM UNTERNEHMEN! / ΚΑΛΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ!

UNTERNEHMEN DEUTSCH · GRIECHENLAND

MODUL 2 · 2.5

WIR PRÄSENTIEREN UNSER UNTERNEHMEN

ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΜΑΣ

DEUTSCH	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Präsentiert euer Unternehmen und euren Besuch oder euer Interview. Verwendet die relevanten Informationen. Ihr könnt einen Text, eine PowerPoint-Präsentation, Fotos, eine Grafik oder ein kurzes Video verwenden.	Παρουσιάστε την επιχείρηση και την επίσκεψή ή την συνέντευξη σας. Χρησιμοποιήστε τις σημαντικές πληροφορίες. Μπορείτε να δημιουργήσετε κείμενο, παρουσίαση PowerPoint, φωτογραφίες, γράφημα ή ένα σύντομο βίντεο.

UNSER PARTNERUNTERNEHMEN / Η ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ-ΣΥΝΕΡΓΑΤΗΣ ΜΑΣ

Name / Όνομα

_____

_____

Branche / Κλάδος

_____

_____

Produkt(e) / Dienstleistung(en)

_____

_____

Standort / Τοποθεσία

_____

_____

Zielgruppe / Ομάδα-στόχος

_____

_____

Interessant, weil … / Ενδιαφέρουσα επειδή …

_____

_____

Was haben wir beim Besuch gelernt? / Τι μάθαμε στην επίσκεψη;

_____

_____

MODUL 2 · 2.6

GESCHÄFTSKONTAKTE

ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΕΣ ΕΠΑΦΕΣ

DEUTSCH	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter einer Firma haben oft eine Visitenkarte. Warum? Welche Informationen findest du dort?	Οι εργαζόμενοι μιας επιχείρησης έχουν συχνά επαγγελματική κάρτα. Γιατί; Ποιες πληροφορίες βρίσκεις εκεί;

Typische Informationen / Συνήθεις πληροφορίες:

Deutsch	Ελληνικά
Name	Όνομα
Funktion / Position	Θέση / Ρόλος
Unternehmen	Επιχείρηση
Telefon / Mobil	Τηλέφωνο / Κινητό
E- Mail	Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο
Adresse	Διεύθυνση
Website	Ιστοσελίδα

Meine Visitenkarte / Η επαγγελματική μου κάρτα

DEUTSCH	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Gestalte deine persönliche Visitenkarte. Du kannst ein echtes Unternehmen wählen oder selbst ein Unternehmen erfinden.	Σχεδίασε τη δική σου επαγγελματική κάρτα. Μπορείς να επιλέξεις μια πραγματική επιχείρηση ή να επινοήσεις τη δική σου.

UNTERNEHMEN DEUTSCH

GOETHE INSTITUT
Sprache. Kultur. Deutschland.

MODUL 2 · 2.7

WAS WEISS ICH? – QUIZ

ΤΙ ΞΕΡΩ; – QUIZ

1. Was steht typischerweise auf einer Visitenkarte?

a) die Position b) die Hausaufgaben c) das Lieblingsessen

2. Welche Abteilung leitet das Unternehmen?

a) die Personalabteilung b) das Sekretariat c) die Geschäftsführung

3. Welche Abteilung repräsentiert das Unternehmen nach außen?

a) EDV b) Öffentlichkeitsarbeit c) Produktion

4. Was macht die Buchhaltung?

a) Sie ist für Rechnungen und Gehälter zuständig. b) Sie produziert Waren. c) Sie verkauft Reisen.

5. Was macht der Kundendienst?

a) Er entwickelt Gebäude. b) Er ist für Fragen der Kunden zuständig. c) Er leitet das Unternehmen.

6. Was bedeutet „Firmensitz“?

a) Standort / έδρα b) Produkt c) Mitarbeiter

MODUL 2 · 2.8

WAS WEISS ICH? – MEINE WÖRTER

ΤΙ ΞΕΡΩ; – ΟΙ ΛΕΞΕΙΣ ΜΟΥ

DEUTSCH	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Welche fünf Wörter aus Modul 2 findest du wichtig? Schreibe sie links, die griechische Bedeutung in die Mitte und einen Satz rechts.	Ποιες πέντε λέξεις από το Modul 2 θεωρείς σημαντικές; Γράψε αριστερά τη λέξη, στη μέση την ελληνική σημασία και δεξιά μία πρόταση.

Deutsch	Ελληνικά	Mein Satz / Η πρότασή μου

UNTERNEHMEN DEUTSCH · GRIECHENLAND

MODUL 2 · W2

WORTSCHATZ

ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ · DEUTSCH / ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Deutsch	Ελληνικά
die Abteilung	το τμήμα
das Berufsbild	το επαγγελματικό προφίλ
der Besuch	η επίσκεψη
die Beziehung	η σχέση
die Bilanz	ο ισολογισμός
die Buchhaltung	η λογιστική / το λογιστήριο
der Chef / die Chefin	ο διευθυντής / η διευθύντρια
der Dienstleister	ο πάροχος υπηρεσιών
die EDV	η μηχανοργάνωση / πληροφορική
der Empfang	η υποδοχή
die Entwicklung	η ανάπτυξη
die Filiale	το υποκατάστημα
die Forschung	η έρευνα
die Funktion	ο ρόλος / η λειτουργία
das Gehalt	ο μισθός
der Geschäftsführer / die Geschäftsführerin	ο διευθυντής / η διευθύντρια
die Geschäftsführung	η διοίκηση
der Geschäftskontakt	η επαγγελματική επαφή
die Gründung	η ίδρυση
das Gründungsjahr	το έτος ίδρυσης
der Handel	το εμπόριο
der Handelspartner	ο εμπορικός εταίρος
der Kunde / die Kundin	ο πελάτης / η πελάτισσα

der Kundendienst	η εξυπηρέτηση πελατών
der Markt	η αγορά
der Mitarbeiter / die Mitarbeiterin	ο εργαζόμενος / η εργαζόμενη
die Mitarbeiterzahl	ο αριθμός εργαζομένων
die Öffentlichkeit	το κοινό
die Öffentlichkeitsarbeit	οι δημόσιες σχέσεις
die Personalabteilung	το τμήμα προσωπικού
die Philosophie	η φιλοσοφία
das Praktikum	η πρακτική άσκηση
die Präsentation	η παρουσίαση
die Produktion	η παραγωγή
die Qualität	η ποιότητα
die Qualitätssicherung	η διασφάλιση ποιότητας
die Rechnung	το τιμολόγιο / ο λογαριασμός
das Recht	το δίκαιο
die Rechtsabteilung	το νομικό τμήμα
die Strategie	η στρατηγική
das Sekretariat	η γραμματεία
der Umsatz	ο κύκλος εργασιών
der Vertrieb	οι πωλήσεις / η διανομή
der Vertreter / die Vertreterin	ο εκπρόσωπος / η εκπρόσωπος
die Verwaltung	η διοίκηση / η διοικητική υποστήριξη
die Visitenkarte	η επαγγελματική κάρτα
begrüßen	χαιρετώ / υποδέχομαι
empfangen	υποδέχομαι
exportieren	εξάγω
forschen	ερευνώ
garantieren	εγγυώμαι
gehören zu	ανήκω σε

GOETHE INSTITUT
Sprache. Kultur. Deutschland.

gründen	ιδρύω
importieren	εισάγω
informieren	ενημερώνω
kennen lernen	γνωρίζω
kontaktieren	επικοινωνώ με
leiten	διευθύνω
repräsentieren	εκπροσωπώ
sichern	διασφαλίζω
unterstützen	υποστηρίζω
vorbereiten	προετοιμάζω
zuständig sein für	είμαι υπεύθυνος/-η για
juristisch	νομικός/-ή/-ό
wirtschaftlich	οικονομικός/-ή/-ό

GOETHE INSTITUT
Sprache. Kultur. Deutschland.